

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: ЧУМАЧЕНКО ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВНА  
Должность: РЕКТОР  
Дата подписания: 24.10.2022 11:47:26  
Уникальный программный ключ:  
9c9f7aaffa4840d284abe156657b8f85432bdb16



**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ**  
**ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**(ФГБОУ ВО «ЮУрГПУ»)**

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**  
**(ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА)**

Шифр	Наименование дисциплины (модуля)
Б1.О	Стилистика изучаемого иностранного языка

Код направления подготовки	44.03.05
Направление подготовки	Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Наименование (я) ОПОП (направленность / профиль)	Информатика. Иностранный язык
Уровень образования	бакалавр
Форма обучения	очная

Разработчики:

Должность	Учёная степень, звание	Подпись	ФИО
Профессор	доктор педагогических наук, доцент		Матушак Алла Федоровна

Рабочая программа рассмотрена и одобрена (обновлена) на заседании кафедры (структурного подразделения)

Кафедра	Заведующий кафедрой	Номер протокола	Дата протокола	Подпись
Кафедра иностранных языков	Павлова Ольга Юрьевна	10	24.06.2019	
Кафедра иностранных языков	Павлова Ольга Юрьевна	1	01.09.2020	

**Раздел 1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения образовательной программы с указанием этапов их формирования**

Таблица 1 - Перечень компетенций, с указанием образовательных результатов в процессе освоения дисциплины (в соответствии с РПД)

<b>Формируемые компетенции</b>			
<b>Индикаторы ее достижения</b>	<b>Планируемые образовательные результаты по дисциплине</b>		
	<b>знать</b>	<b>уметь</b>	<b>владеть</b>

ОПК-7 способен взаимодействовать с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ

ОПК.7.1 Знать субъектов образовательных отношений, закономерности и принципы их взаимодействия в рамках реализации образовательных программ.	3.1 Знать субъектов образовательных отношений, закономерности и принципы их взаимодействия в рамках преподаваемой дисциплины		
ОПК.7.2 Уметь выбирать формы, методы, приемы организации взаимодействия участников образовательных отношений		У.1 Уметь выбирать формы, методы, приемы организации взаимодействия участников образовательных отношений в рамках преподаваемой дисциплины	
ОПК.7.3 Владеть методами взаимодействия с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ.			В.1 Владеть методами взаимодействия с участниками образовательных отношений в рамках преподаваемой дисциплины

УК-4 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК 4.1 Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.	3.2 Знает основные понятия и термины стилистики		
УК 4.2 Умеет использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах); использовать для коммуникации средства ИКТ; оформлять письменную документацию в электронном виде в соответствии с действующими нормами, правилами и стандартами.		У.2 Умеет: соотносить изученные теоретические положения стилистики с конкретными языковыми явлениями	
УК 4.3 Владеет нормами деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) в области устной и письменной речи			В.2 Владеет: навыками стилистического анализа языковых единиц и языковых явлений

Компетенции связаны с дисциплинами и практиками через матрицу компетенций согласно таблице 2.

Таблица 2 - Компетенции, формируемые в результате обучения

<b>Код и наименование компетенции</b>	<b>Вес дисциплины в формировании компетенции (100 / количество дисциплин, практик)</b>
<b>Составляющая учебного плана (дисциплины, практики, участвующие в формировании компетенции)</b>	
ОПК-7 способен взаимодействовать с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ	
Физическая культура	6,25
Педагогическая риторика	6,25
Основы языкоznания	6,25
Практический курс изучаемого иностранного языка	6,25
производственная практика (педагогическая)	6,25
Основы перевода	6,25
Педагогическая конфликтология	6,25
Методика обучения и воспитания (информатика)	6,25
Лексикология иностранного языка	6,25
Практическая грамматика иностранного языка	6,25
Элективные курсы по физической культуре и спорту	6,25
Иностранный язык	6,25
Цифровые технологии в образовании	6,25
Литература страны изучаемого языка	6,25
производственная практика (педагогическая в каникулярный период)	6,25
<b>Стилистика изучаемого иностранного языка</b>	<b>6,25</b>
УК-4 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
Педагогическая риторика	7,14
Основы языкоznания	7,14
Практический курс изучаемого иностранного языка	7,14
Основы перевода	7,14
Лексикология иностранного языка	7,14
Практическая грамматика иностранного языка	7,14
Чтение произведений писателей страны изучаемого языка	7,14
Иностранный язык	7,14
учебная практика (ознакомительная)	7,14
учебная практика по формированию цифровых компетенций	7,14
Цифровые технологии в образовании	7,14
Литература страны изучаемого языка	7,14
Страноведение страны изучаемого языка	7,14
<b>Стилистика изучаемого иностранного языка</b>	<b>7,14</b>

Таблица 3 - Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

<b>Код компетенции</b>	<b>Этап базовой подготовки</b>	<b>Этап расширения и углубления подготовки</b>	<b>Этап профессионально-практической подготовки</b>
------------------------	--------------------------------	--	---

ОПК-7	<p><b>Физическая культура,</b>  <b>Педагогическая риторика,</b>  <b>Основы языкоznания,</b>  <b>Практический курс изучаемого иностранного языка, производственная практика (педагогическая), Основы перевода, Педагогическая конфликтология,</b>  <b>Методика обучения и воспитания (информатика),</b>  <b>Лексикология иностранного языка,</b>  <b>Практическая грамматика иностранного языка,</b>  <b>Элективные курсы по физической культуре и спорту, Иностранный язык, Цифровые технологии в образовании,</b>  <b>Литература страны изучаемого языка, производственная практика (педагогическая в каникулярный период), Стилистика изучаемого иностранного языка</b></p>		производственная практика (педагогическая), производственная практика (педагогическая в каникулярный период)
УК-4	<p><b>Педагогическая риторика,</b>  <b>Основы языкоznания,</b>  <b>Практический курс изучаемого иностранного языка, Основы перевода,</b>  <b>Лексикология иностранного языка,</b>  <b>Практическая грамматика иностранного языка,</b>  <b>Чтение произведений писателей страны изучаемого языка,</b>  <b>Иностранный язык, учебная практика (ознакомительная),</b>  <b>учебная практика по формированию цифровых компетенций, Цифровые технологии в образовании,</b>  <b>Литература страны изучаемого языка,</b>  <b>Страноведение страны изучаемого языка,</b>  <b>Стилистика изучаемого иностранного языка</b></p>		учебная практика (ознакомительная), учебная практика по формированию цифровых компетенций

**Раздел 2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

Таблица 4 - Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины (в соответствии с РПД)

№	Раздел			
Формируемые компетенции		Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)		Виды оценочных средств
1	Предмет стилистики. Основные проблемы стилистики  ОПК-7 УК-4	Знать знать субъектов образовательных отношений, закономерности и принципы их взаимодействия в рамках преподаваемой дисциплины Знать знает основные понятия и термины стилистики		Диктант Доклад/сообщение Конспект по теме Контрольная работа по разделу/теме Схема/граф-схема Терминологический словарь/глоссарий
		Уметь уметь выбирать формы, методы, приемы организации взаимодействия участников образовательных отношений в рамках преподаваемой дисциплины Уметь умеет: соотносить изученные теоретические положения стилистики с конкретными языковыми явлениями		Диктант Доклад/сообщение Конспект по теме Контрольная работа по разделу/теме Схема/граф-схема Терминологический словарь/глоссарий
		Владеть владеть методами взаимодействия с участниками образовательных отношений в рамках преподаваемой дисциплины Владеть владеет: навыками стилистического анализа языковых единиц и языковых явлений		Диктант Доклад/сообщение Конспект по теме Контрольная работа по разделу/теме Схема/граф-схема Терминологический словарь/глоссарий
2	Стилистические приемы. Текст как объект стилистического исследования  ОПК-7 УК-4	Знать знать субъектов образовательных отношений, закономерности и принципы их взаимодействия в рамках преподаваемой дисциплины Знать знает основные понятия и термины стилистики		Диктант Доклад/сообщение Конспект по теме Схема/граф-схема Терминологический словарь/глоссарий Тест
		Уметь уметь выбирать формы, методы, приемы организации взаимодействия участников образовательных отношений в рамках преподаваемой дисциплины Уметь умеет: соотносить изученные теоретические положения стилистики с конкретными языковыми явлениями		Диктант Доклад/сообщение Конспект по теме Схема/граф-схема Терминологический словарь/глоссарий Тест
		Владеть владеть методами взаимодействия с участниками образовательных отношений в рамках преподаваемой дисциплины Владеть владеет: навыками стилистического анализа языковых единиц и языковых явлений		Диктант Доклад/сообщение Конспект по теме Схема/граф-схема Терминологический словарь/глоссарий Тест

Таблица 5 - Описание уровней и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

<b>Код</b>	<b>Содержание компетенции</b>	<b>Основные признаки выделения уровня (критерии оценки сформированности)</b>	<b>Пятибалльная шкала (академическая оценка)</b>	<b>% освоения (рейтинговая оценка)</b>
<b>Уровни освоения компетенции</b>	<b>Содержательное описание уровня</b>			
ОПК-7	ОПК-7 способен взаимодействовать с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ			
УК-4	УК-4 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)			

**Раздел 3. Типовые контрольные задания и (или) иные материалы, необходимые для оценки планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)**

**1. Оценочные средства для текущего контроля**

Раздел: Предмет стилистики. Основные проблемы стилистики

**Задания для оценки знаний**

**1. Диктант:**

Give definitions of the following terms:

Functional style  
Scientific style  
Newspaper style  
Declamatory style  
Academic style  
Colloquial style  
Lexical meaning  
Denotative meaning  
Connotation

**2. Доклад/сообщение:**

Подготовьте сообщение по темам.

1. Стилистика как филологическая дисциплина.
2. Проблема определения стиля:
3. Становление стилистики как филологической дисциплины.
4. Античная риторика и поэтика как предтечи стилистики. Аристотель и Квинтилиан, их вклад в развитие риторических и поэтических концепций. История термина "стилистика".
5. Стилистика и литературоведение.
6. Стилистическая концепция Шарля Балли. Сопоставительная и контрастивная стилистика.
7. Стилистика и прагматика.
8. Вариативность как глобальная категория стилистики.
9. Стиль как форма системной вариативности.
10. Языковой стиль, индивидуальный стиль, стиль текста, функциональный стиль.
11. Речевой жанр. Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей английского языка.
12. Принципы и основы их классификации.
13. Ведущие и вторичные дифференциальные признаки функциональных стилей.
14. Классификация разговорных стилей.
15. Публицистический стиль.
16. Ораторский стиль.
17. Научный стиль.
18. Газетный стиль.
19. Проблема правомерности выделения художественного стиля среди других функциональных стилей.
20. Денотативное и коннотативное значение слова.
21. Структура коннотативного значения: эмоциональный, оценочный, экспрессивный и стилистический компоненты.
22. Стилистические особенности книжной лексики.
23. Стилистическое употребление разговорной лексики.
24. Газетный стиль в художественном произведении (О. Уайльд. «Портрет Дориана Грея»).

**3. Конспект по теме:**

Напишите конспект по теме.

Различаются четыре типа конспектов.

План-конспект – это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении.

Текстуальный конспект – это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника.

Свободный конспект – это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом.

Тематический конспект – составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то теме (вопросу).

В процессе изучения материала источника, составления конспекта нужно обязательно применять различные выделения, подзаголовки, создавая блочную структуру конспекта. Это делает конспект легко воспринимаемым, удобным для работы.

Этапы выполнения конспекта:

1. определить цель составления конспекта;
2. записать название текста или его части;
3. записать выходные данные текста (автор, место и год издания);
4. выделить при первичном чтении основные смысловые части текста;
5. выделить основные положения текста;
6. выделить понятия, термины, которые требуют разъяснений;
7. последовательно и кратко изложить своими словами существенные положения изучаемого материала;
8. включить в запись выводы по основным положениям, конкретным фактам и примерам (без подробного описания);
9. использовать приемы наглядного отражения содержания (абзацы «ступеньками», различные способы подчеркивания, шрифт разного начертания, ручки разного цвета);
10. соблюдать правила цитирования (цитата должна быть заключена в кавычки, дана ссылка на ее источник, указана страница).

Темы:

1. Стилистика как филологическая дисциплина.
2. Становление стилистики как филологической дисциплины.
3. Античная риторика и поэтика как предтечи стилистики. Стилистика и литературоведение.
4. Стилистика и прагматика.
5. Вариативность как глобальная категория стилистики
6. Языковой стиль, индивидуальный стиль, стиль текста, функциональный стиль.
7. Речевой жанр.
8. Ведущие и вторичные дифференциальные признаки функциональных стилей.
9. Публицистический стиль.
10. Ораторский стиль.
11. Научный стиль.
12. Газетный стиль.
13. Денотативное и коннотативное значение слова.
14. Структура коннотативного значения
15. Стилистические особенности книжной лексики.
16. Стилистическое употребление разговорной лексики.

#### **4. Контрольная работа по разделу/теме:**

Вариант 1

1. Определите к какой группе литературно-книжной лексики относятся следующие слова:

- 1) chrome-alumina catalyst;
  - 2) in heaven's air;
  - 3) a losel;
  - 4) concerto;
  - 5) New-Yorkese
- a) архаизмы (archaic words);  
б) термины (terms);  
в) заимствованные слова (foreign words and barbarisms);  
г) поэтизмы (poetical words);  
д) неологизмы (literary coinages)...

2. Прочтите следующие определения. Укажите, какой стилистический прием основан на данном типе взаимодействия значений:

The stylistic device based on the principle of identification of two objects.

The stylistic device based on the relations of contiguity.

The stylistic device based on the relations of similarity, hidden comparison.

- 1) метонимия;
- 2) эпитет;
- 3) метафора;

3. Прочитайте следующие примеры. Определите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова:

- For several days he took an hour after his work to make inquiry taking with him some examples of his pen and inks.
- Hands wanted!
- He headed the army.
- She handed an umbrella.

## Вариант 2

1. Определите к какой группе лексики относятся следующие слова:

a) Words of lofty emotional colouring,

b) Words of lower colouring:

- solemn,
- passionate,
- humorous,
- ironic,
- rude,
- wrathful,
- sarcastic,
- derogatory.

2. Прочтите следующие определения. Укажите, какой стилистический прием основан на данном типе взаимодействия значений:

- The stylistic device based on using the name of one object instead of another, closely connected with it.
- The stylistic device containing an expressive characteristic of the object.
- The stylistic device containing transference of meaning based on resemblance.

3. Прочтите следующие примеры. Определите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова:

a) Define metaphors and similes:

- I saw him coming out of the anaesthetic of her charm. (J. Thurber)
- And branches bloom with gold and copper screams... (A. Heght)
- But all the night long my windows shed tears of light. (Dylan Th.)
- She seemed nothing more than a doll (A. Huxley)
- My world is pyramid. (Th. Dylan)

b) Define metonymy, metaphors and similes:

- He reminded me of a hungry cat (B. Гуревич).
- The round game table was boisterous and happy (B. Гуревич).
- Good coffee is like friendship: rich and warm and strong (Ю. Скребнев).
- The suits on Wall Street walked off with most of our savings (B. Кухаренко).

## 5. Схема/граф-схема:

Составьте опорную схему по одной из данных тем. Выделите основные понятия. Покажите, как связаны понятия друг с другом. Выделите смысловые блоки, связи между ними. Приведите примеры.

1. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary.
2. Scientific style
3. Newspaper style
4. Declamatory style
5. Academic style
6. Colloquial style
7. The Structure of Lexical meaning

## 6. Терминологический словарь/глоссарий:

Дайте определение:

1. Functional style
2. Scientific style
3. Newspaper style
4. Declamatory style
5. Academic style
6. Colloquial style

7. Lexical meaning
8. Denotative meaning
9. Connotation
10. Type of connotation

### ***Задания для оценки умений***

#### **1. Диктант:**

Give definitions of the following terms:

Functional style  
Scientific style  
Newspaper style  
Declamatory style  
Academic style  
Colloquial style  
Lexical meaning  
Denotative meaning  
Connotation

#### **2. Доклад/сообщение:**

Подготовьте сообщение по темам.

1. Стилистика как филологическая дисциплина.
2. Проблема определения стиля:
3. Становление стилистики как филологической дисциплины.
4. Античная риторика и поэтика как предтечи стилистики. Аристотель и Квинтилиан, их вклад в развитие риторических и поэтических концепций. История термина "стилистика".
5. Стилистика и литературоведение.
6. Стилистическая концепция Шарля Балли. Сопоставительная и контрастивная стилистика.
7. Стилистика и прагматика.
8. Вариативность как глобальная категория стилистики.
9. Стиль как форма системной вариативности.
10. Языковой стиль, индивидуальный стиль, стиль текста, функциональный стиль.
11. Речевой жанр. Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей английского языка.
12. Принципы и основы их классификации.
13. Ведущие и вторичные дифференциальные признаки функциональных стилей.
14. Классификация разговорных стилей.
15. Публицистический стиль.
16. Ораторский стиль.
17. Научный стиль.
18. Газетный стиль.
19. Проблема правомерности выделения художественного стиля среди других функциональных стилей.
20. Денотативное и коннотативное значение слова.
21. Структура коннотативного значения: эмоциональный, оценочный, экспрессивный и стилистический компоненты.
22. Стилистические особенности книжной лексики.
23. Стилистическое употребление разговорной лексики.
24. Газетный стиль в художественном произведении (О. Уайльд. «Портрет Дориана Грея»).

#### **3. Конспект по теме:**

Напишите конспект по теме.

Различаются четыре типа конспектов.

План-конспект – это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении.

Текстуальный конспект – это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника.

Свободный конспект – это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом.

Тематический конспект – составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то теме (вопросу).

В процессе изучения материала источника, составления конспекта нужно обязательно применять различные выделения, подзаголовки, создавая блочную структуру конспекта. Это делает конспект легко воспринимаемым, удобным для работы.

Этапы выполнения конспекта:

1. определить цель составления конспекта;
2. записать название текста или его части;
3. записать выходные данные текста (автор, место и год издания);
4. выделить при первичном чтении основные смысловые части текста;
5. выделить основные положения текста;
6. выделить понятия, термины, которые требуют разъяснений;
7. последовательно и кратко изложить своими словами существенные положения изучаемого материала;
8. включить в запись выводы по основным положениям, конкретным фактам и примерам (без подробного описания);
9. использовать приемы наглядного отражения содержания (абзацы «ступеньками», различные способы подчеркивания, шрифт разного начертания, ручки разного цвета);
10. соблюдать правила цитирования (цитата должна быть заключена в кавычки, дана ссылка на ее источник, указана страница).

Темы:

1. Стилистика как филологическая дисциплина.
2. Становление стилистики как филологической дисциплины.
3. Античная риторика и поэтика как предтечи стилистики. Стилистика и литературоведение.
4. Стилистика и прагматика.
5. Вариативность как глобальная категория стилистики
6. Языковой стиль, индивидуальный стиль, стиль текста, функциональный стиль.
7. Речевой жанр.
8. Ведущие и вторичные дифференциальные признаки функциональных стилей.
9. Публицистический стиль.
10. Ораторский стиль.
11. Научный стиль.
12. Газетный стиль.
13. Денотативное и коннотативное значение слова.
14. Структура коннотативного значения
15. Стилистические особенности книжной лексики.
16. Стилистическое употребление разговорной лексики.

#### **4. Контрольная работа по разделу/теме:**

Вариант 1

1. Определите к какой группе литературно-книжной лексики относятся следующие слова:

- 1) chrome-alumina catalyst;
  - 2) in heaven's air;
  - 3) a losel;
  - 4) concerto;
  - 5) New-Yorkese
- a) архаизмы (archaic words);  
б) термины (terms);  
в) заимствованные слова (foreign words and barbarisms);  
г) поэтизмы (poetical words);  
д) неологизмы (literary coinages)...

2. Прочтите следующие определения. Укажите, какой стилистический прием основан на данном типе взаимодействия значений:

The stylistic device based on the principle of identification of two objects.

The stylistic device based on the relations of contiguity.

The stylistic device based on the relations of similarity, hidden comparison.

- 1) метонимия;
- 2) эпитет;
- 3) метафора;

3. Прочитайте следующие примеры. Определите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова:

- For several days he took an hour after his work to make inquiry taking with him some examples of his pen and inks.
- Hands wanted!
- He headed the army.
- She handed an umbrella.

## Вариант 2

1. Определите к какой группе лексики относятся следующие слова:

a) Words of lofty emotional colouring,

b) Words of lower colouring:

- solemn,
- passionate,
- humorous,
- ironic,
- rude,
- wrathful,
- sarcastic,
- derogatory.

2. Прочтите следующие определения. Укажите, какой стилистический прием основан на данном типе взаимодействия значений:

- The stylistic device based on using the name of one object instead of another, closely connected with it.
- The stylistic device containing an expressive characteristic of the object.
- The stylistic device containing transference of meaning based on resemblance.

3. Прочтайте следующие примеры. Определите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова:

a) Define metaphors and similes:

- I saw him coming out of the anaesthetic of her charm. (J. Thurber)
- And branches bloom with gold and copper screams... (A. Heght)
- But all the night long my windows shed tears of light. (Dylan Th.)
- She seemed nothing more than a doll (A. Huxley)
- My world is pyramid. (Th. Dylan)

b) Define metonymy, metaphors and similes:

- He reminded me of a hungry cat (B. Гуревич).
- The round game table was boisterous and happy (B. Гуревич).
- Good coffee is like friendship: rich and warm and strong (Ю. Скребнев).
- The suits on Wall Street walked off with most of our savings (B. Кухаренко).

## 5. Схема/граф-схема:

Составьте опорную схему по одной из данных тем. Выделите основные понятия. Покажите, как связаны понятия друг с другом. Выделите смысловые блоки, связи между ними. Приведите примеры.

1. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary.
2. Scientific style
3. Newspaper style
4. Declamatory style
5. Academic style
6. Colloquial style
7. The Structure of Lexical meaning

## 6. Терминологический словарь/глоссарий:

Дайте определение:

1. Functional style
2. Scientific style
3. Newspaper style
4. Declamatory style
5. Academic style
6. Colloquial style

7. Lexical meaning
8. Denotative meaning
9. Connotation
10. Type of connotation

### ***Задания для оценки владений***

#### **1. Диктант:**

Give definitions of the following terms:

Functional style  
Scientific style  
Newspaper style  
Declamatory style  
Academic style  
Colloquial style  
Lexical meaning  
Denotative meaning  
Connotation

#### **2. Доклад/сообщение:**

Подготовьте сообщение по темам.

1. Стилистика как филологическая дисциплина.
2. Проблема определения стиля:
3. Становление стилистики как филологической дисциплины.
4. Античная риторика и поэтика как предтечи стилистики. Аристотель и Квинтилиан, их вклад в развитие риторических и поэтических концепций. История термина "стилистика".
5. Стилистика и литературоведение.
6. Стилистическая концепция Шарля Балли. Сопоставительная и контрастивная стилистика.
7. Стилистика и прагматика.
8. Вариативность как глобальная категория стилистики.
9. Стиль как форма системной вариативности.
10. Языковой стиль, индивидуальный стиль, стиль текста, функциональный стиль.
11. Речевой жанр. Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей английского языка.
12. Принципы и основы их классификации.
13. Ведущие и вторичные дифференциальные признаки функциональных стилей.
14. Классификация разговорных стилей.
15. Публицистический стиль.
16. Ораторский стиль.
17. Научный стиль.
18. Газетный стиль.
19. Проблема правомерности выделения художественного стиля среди других функциональных стилей.
20. Денотативное и коннотативное значение слова.
21. Структура коннотативного значения: эмоциональный, оценочный, экспрессивный и стилистический компоненты.
22. Стилистические особенности книжной лексики.
23. Стилистическое употребление разговорной лексики.
24. Газетный стиль в художественном произведении (О. Уайльд. «Портрет Дориана Грея»).

#### **3. Конспект по теме:**

Напишите конспект по теме.

Различаются четыре типа конспектов.

План-конспект – это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении.

Текстуальный конспект – это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника.

Свободный конспект – это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом.

Тематический конспект – составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то теме (вопросу).

В процессе изучения материала источника, составления конспекта нужно обязательно применять различные выделения, подзаголовки, создавая блочную структуру конспекта. Это делает конспект легко воспринимаемым, удобным для работы.

Этапы выполнения конспекта:

1. определить цель составления конспекта;
2. записать название текста или его части;
3. записать выходные данные текста (автор, место и год издания);
4. выделить при первичном чтении основные смысловые части текста;
5. выделить основные положения текста;
6. выделить понятия, термины, которые требуют разъяснений;
7. последовательно и кратко изложить своими словами существенные положения изучаемого материала;
8. включить в запись выводы по основным положениям, конкретным фактам и примерам (без подробного описания);
9. использовать приемы наглядного отражения содержания (абзацы «ступеньками», различные способы подчеркивания, шрифт разного начертания, ручки разного цвета);
10. соблюдать правила цитирования (цитата должна быть заключена в кавычки, дана ссылка на ее источник, указана страница).

Темы:

1. Стилистика как филологическая дисциплина.
2. Становление стилистики как филологической дисциплины.
3. Античная риторика и поэтика как предтечи стилистики. Стилистика и литературоведение.
4. Стилистика и прагматика.
5. Вариативность как глобальная категория стилистики
6. Языковой стиль, индивидуальный стиль, стиль текста, функциональный стиль.
7. Речевой жанр.
8. Ведущие и вторичные дифференциальные признаки функциональных стилей.
9. Публицистический стиль.
10. Ораторский стиль.
11. Научный стиль.
12. Газетный стиль.
13. Денотативное и коннотативное значение слова.
14. Структура коннотативного значения
15. Стилистические особенности книжной лексики.
16. Стилистическое употребление разговорной лексики.

#### **4. Контрольная работа по разделу/теме:**

Вариант 1

1. Определите к какой группе литературно-книжной лексики относятся следующие слова:

- 1) chrome-alumina catalyst;
  - 2) in heaven's air;
  - 3) a losel;
  - 4) concerto;
  - 5) New-Yorkese
- a) архаизмы (archaic words);  
б) термины (terms);  
в) заимствованные слова (foreign words and barbarisms);  
г) поэтизмы (poetical words);  
д) неологизмы (literary coinages)...

2. Прочтите следующие определения. Укажите, какой стилистический прием основан на данном типе взаимодействия значений:

The stylistic device based on the principle of identification of two objects.

The stylistic device based on the relations of contiguity.

The stylistic device based on the relations of similarity, hidden comparison.

- 1) метонимия;
- 2) эпитет;
- 3) метафора;

3. Прочитайте следующие примеры. Определите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова:

- For several days he took an hour after his work to make inquiry taking with him some examples of his pen and inks.
- Hands wanted!
- He headed the army.
- She handed an umbrella.

## Вариант 2

1. Определите к какой группе лексики относятся следующие слова:

a) Words of lofty emotional colouring,

b) Words of lower colouring:

- solemn,
- passionate,
- humorous,
- ironic,
- rude,
- wrathful,
- sarcastic,
- derogatory.

2. Прочтите следующие определения. Укажите, какой стилистический прием основан на данном типе взаимодействия значений:

- The stylistic device based on using the name of one object instead of another, closely connected with it.
- The stylistic device containing an expressive characteristic of the object.
- The stylistic device containing transference of meaning based on resemblance.

3. Прочтайте следующие примеры. Определите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова:

a) Define metaphors and similes:

- I saw him coming out of the anaesthetic of her charm. (J. Thurber)
- And branches bloom with gold and copper screams... (A. Heght)
- But all the night long my windows shed tears of light. (Dylan Th.)
- She seemed nothing more than a doll (A. Huxley)
- My world is pyramid. (Th. Dylan)

b) Define metonymy, metaphors and similes:

- He reminded me of a hungry cat (B. Гуревич).
- The round game table was boisterous and happy (B. Гуревич).
- Good coffee is like friendship: rich and warm and strong (Ю. Скребнев).
- The suits on Wall Street walked off with most of our savings (B. Кухаренко).

## 5. Схема/граф-схема:

Составьте опорную схему по одной из данных тем. Выделите основные понятия. Покажите, как связаны понятия друг с другом. Выделите смысловые блоки, связи между ними. Приведите примеры.

1. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary.
2. Scientific style
3. Newspaper style
4. Declamatory style
5. Academic style
6. Colloquial style
7. The Structure of Lexical meaning

## 6. Терминологический словарь/глоссарий:

Дайте определение:

1. Functional style
2. Scientific style
3. Newspaper style
4. Declamatory style
5. Academic style
6. Colloquial style

7. Lexical meaning
8. Denotative meaning
9. Connotation
10. Type of connotation

Раздел: Стилистические приемы. Текст как объект стилистического исследования

### ***Задания для оценки знаний***

#### **1. Диктант:**

Give definitions of the following terms:

- 1) epithet,
- 2)) metaphor,
- 3) antonomasia,
- 4) hyperbole,
- 5) simile,
- 6) repetition,
- 7) style,
- 8) oxymoron,
- 9) alliteration,
- 10) metonymy,
- 11) zeugma,
- 12) chiasmus,
- 13) suppression,
- 14) antithesis,
- 15) anaphora,
- 16) linking.

#### **2. Доклад/сообщение:**

Подготовьте сообщение по темам.

1. Повторяющиеся значения как фактор стиля.
2. Авторские фонетические стилистические средства.
  - понятие эвфонии;
  - парономасия;
  - аллитерация;
  - ассонанс;
  - ономатопия.
3. Рифма и её виды, метрические повторы (стопа и строфа).
4. Ритм в поэзии и прозе.
5. Размер. Понятие просодии.
6. Исполнительские фонетические средства.
  - роль интонации;
  - тон, громкость;
  - ударение и его виды;
  - роль паузы, виды пауз;
  - подсобные средства эмфазы: послоговое проговаривание, удлинение гласных и согласных.
7. Взаимодействие графики и звучания.
8. Стилистические особенности пунктуации.
9. Особенности шрифта. Стилистический потенциал строчных и заглавных букв.
10. Графическая образность.
11. Выразительные средства как одна из категорий стилистики. Проблема терминологии.
12. Метафора. Виды метафоры.
13. Олицетворение. Антономазия.
14. Сравнение, сходство и отличие от метафоры.
15. Метонимия. Виды метонимии.
16. Синекдоха как разновидность метонимии.
17. Эпитет. Виды эпитета. Различие между эпитетом и определением.
18. Аллегория. Виды аллегории. Литературные жанры, построенные на аллегории.
19. Парадиз. Стилистические функции парадиза.

20. Ирония и ее стилистические функции. Лингвистический механизм создания иронии.
21. Гипербола, стилистические функции в тексте.
22. Преуменьшение. Литота как частный случай преуменьшения.
23. Роль образа в раскрытии темы и идеи произведения.
24. Структура образа. Источники образа.
25. Образ – метафора – символ; общее и различное.
26. Анализ символа смерти в рассказе Э. Хемингуэя «Снега Килиманджаро».
27. Определение повтора.
28. Повторы на фонематическом уровне: аллитерация.
29. Повтор на морфологическом уровне: корневой повтор.
30. Лексический повтор.
31. Виды повторов:
  - анафора;
  - эпифора;
  - рамочная конструкция (обрамляющий повтор).
32. Понятие параллелизма.
33. Синтаксический параллелизм.
34. Стrophicеский и ритмический параллелизм.
35. Анализ повторов и параллельных конструкций и их функций в I главе романа Ч. Диккенса «Повесть о двух городах».
36. Параллелизм как средство эмфатического выражения контраста.
37. Хиазм и его функция.
- 38.Хиазм в поэзии, в публичных выступлениях, в заглавиях.
39. Анализ отрывка из поэмы Лонгфело «Песнь о Гайавате».
40. Общая теория текста.
41. Текст и его заглавие, функции заглавий.
42. Коммуникативно-тематическая структура текста.
43. Текст и функциональный стиль.
44. Текст и индивидуальный стиль.
45. Анализ средств когезии и когерентности в романе Барнса «История мира в 101/2 главах».

### **3. Конспект по теме:**

Напишите конспект по теме.

Различаются четыре типа конспектов.

План-конспект – это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении.

Текстуальный конспект – это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника.

Свободный конспект – это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом.

Тематический конспект – составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то теме (вопросу).

В процессе изучения материала источника, составления конспекта нужно обязательно применять различные выделения, подзаголовки, создавая блочную структуру конспекта. Это делает конспект легко воспринимаемым, удобным для работы.

Этапы выполнения конспекта:

1. определить цель составления конспекта;
2. записать название текста или его части;
3. записать выходные данные текста (автор, место и год издания);
4. выделить при первичном чтении основные смысловые части текста;
5. выделить основные положения текста;
6. выделить понятия, термины, которые требуют разъяснений;
7. последовательно и кратко изложить своими словами существенные положения изучаемого материала;
8. включить в запись выводы по основным положениям, конкретным фактам и примерам (без подробного описания);
9. использовать приемы наглядного отражения содержания (абзацы «ступеньками», различные способы подчеркивания, шрифт разного начертания, ручки разного цвета);
10. соблюдать правила цитирования (цитата должна быть заключена в кавычки, дана ссылка на ее источник, указана страница).

1. Авторские фонетические стилистические средства.
2. Рифма и её виды.
3. Ритм в поэзии и прозе.
4. Размер. Понятие просодии.
5. Исполнительские фонетические средства.
6. Взаимодействие графики и звучания.
7. Стилистические особенности пунктуации.
8. Графическая образность.
9. Метафора. Виды метафоры.
10. Олицетворение. Антономазия.
11. Сравнение, сходство и отличие от метафоры.
12. Метонимия. Виды метонимии.
13. Синекдоха как разновидность метонимии.
14. Эпитет.
15. Аллегория.
16. Парадфраз.
17. Ирония и ее стилистические функции.
18. Гипербола, стилистические функции в тексте.
19. Преуменьшение. Литота как частный случай преуменьшения.
20. Структура образа. Источники образа.
21. Повторы на фонематическом уровне: аллитерация.
22. Повтор на морфологическом уровне: корневой повтор.
23. Лексический повтор.
24. Понятие параллелизма. Синтаксический параллелизм. Строфический и ритмический параллелизм.
25. Хиазм и его функция.
26. Общая теория текста.
27. Текст и его заглавие, функции заглавий.
28. Коммуникативно-тематическая структура текста.
29. Текст и функциональный стиль.

#### **4. Схема/граф-схема:**

Составьте опорную схему по одной из данных тем. Выделите основные понятия. Покажите, как связаны понятия друг с другом. Выделите смысловые блоки, связи между ними. Приведите примеры.

1. Phonetic expressive means.
2. Epithet.
3. Simile. Irony.
4. Antonomasia.
5. Repetitions and their functions.
6. Syntactic compression and tautology.
7. Metaphor.
8. Stylistic phraseology.
9. Hyperbole.
10. Expressive means based on omission or absence of some elements.
11. Unusual arrangement of the members of the sentence.
12. Lexico-syntactic devices.
13. Metonymy.
14. Semantic repetition.
15. Gradation, climax, anticlimax.
16. Oxymoron, zeugma, pun.

#### **5. Терминологический словарь/глоссарий:**

Дайте определения:

- 1) epithet,
- 2)) metaphor,
- 3) antonomasia,
- 4) hyperbole,
- 5) simile,
- 6) repetition,
- 7) style,
- 8) oxymoron,
- 9) alliteration,

- 10) metonymy,
- 11) zeugma,
- 12) chiasmus,
- 13) suppression,
- 14) antithesis,
- 15) anaphora.

## 6. Тест:

### ТВАРИАНТ 1

#### ЧАСТЬ 1

1. Define stylistic devices (Укажите, какой стилистический прием основан на данном типе взаимодействия значений):

- The stylistic device based on a transference of meaning based on resemblance.
  - The stylistic device is based on the relations of contiguity.
  - The stylistic device is based on the comparison of objects belonging to different classes of things.
  - It is a simultaneous realization within the same short context of two meanings of a polysemantic word which enters a free word combination and a phraseologically bound one.
- 1) метонимия;
  - 2) зевгма;
  - 3) эпитет
  - 4) метафора

2. Укажите, к какой группе литературно-книжной лексики относятся следующие слова:

- 1) chrome-alumina catalyst;
- 2) in heaven's air;
- 3) a losel;
- 4) concerto;
- 5) New-Yorkese.

- 1) архаизмы (archaic words);
- 2) термины (terms);
- 3) заимствованные слова (foreign words and barbarisms);
- 4) поэтизмы (poetical words);
- 5) неологизмы (literary coinages)

3. Укажите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

- There comes a period in every man's life, but she is just a semicolon in his.
- There are three doctors in an illness like yours...Dr. Rest, Dr. Diet and Dr. Fresh air.
- Friends, Romans, countrymen, lend me your ears.
- A pretty mess you've made of it.
- С 2009 года все новости только про сектор Газа и сектор без газа. (Аргументы и факты, № 3, 2009).

5. Укажите, к какому стилистическому приему относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

He felt the first watery eggs of sweat moistening the palms of his hands.

6. Укажите, к какому стилистическому приему относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

When the fat boy, Mr. Wardle's servant, emerged from the corridor, very pale, he was asked by his master: 'Have you been seeing any spirits?' 'Or taking any?' – added Bob Allen.

7. Укажите, к какому стилистическому приему относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

She turned with the sweet smile of an alligator.

8. Укажите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

I keep six honest serving-men (They taught me all I know). Their names are What and Why and When And How and Where and Who.

9. Укажите тип фонетического приема (rhythm; onomatopoeia; alliteration; rhyme):

- 1) A ding-dong struggle, a ding-dong go at something.
- 2) To the music of mild-minded melancholy.
- 3) I bring fresh showers for the thirsting flowers.
- 4) The high-sloping roof, of a fine sooty was almost Danish.

## ЧАСТЬ 2

1. Определите структурный вид эпитета (sentence epithet; compound epithet; simple; phrase epithet):

- 1) heart-burning sigh;
- 2) unearthly beauty;
- 3) how-the-West-was-won trousers;
- 4) a 'well-that's-the story-what-are-we-going-to-do-about-it' air;

2. Определите тип стилистического приема в следующих предложениях (euphemism; simile; periphrasis; hyperbole):

- 1) Emily Barton was very pink, very Dresden-china-shepherdess like.
- 2) And Harold stands upon the place of skulls, The grave of France, the deadly Waterloo.
- 3) I was violently sympathetic, as usual.
- 4) In the Press you should use the words: 'Reckless disregard for truth' and in Parliament - that you regret he 'should have been so misinformed'.

3. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): the patter of little feet.

4. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): Early to bed and early to rise  
No use-unless you advertise.

5. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): Mighty is he who conquers himself. "The painted Veil".

6. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): Socrates said, our only knowledge was "To know that nothing could be known" (Byron).

7. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): You know which side the law's buttered.

8. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): Shakespeare talks of the herald Mercury. (Byron)

## ЧАСТЬ 3

1. What type of periphrasis is it (for example: an affair of honour - duel):  
a gentleman of the long robe; my better half; the fair sex.

2. What type of periphrasis is it:  
the most pardonable of human weaknesses; the author of 'Hamlet'.

3. What type of periphrasis is it: Big Apple; солнце русской поэзии.

4. The sentence 'She was intelligent and well-read. She was tender, unselfish and disinterested. In fact, she was much too good to be true' contains...

- a) enumeration
- b) gradation
- c) synonymous repetition
- d) syntactical tautology

5. Determine the types of syntactic stylistic devices:

- 1) A tone of most extravagant comparison Miss Tax said it in.
- 2) In the days old men made manners Manners now make men.
- 3) For glances beget ogles, ogles sighs, sighs wishes, wishes words, and words a letter.
- 4) They looked at hundred of houses, they climbed thousands of stairs, they inspected innumerable kitchens. (Maugham)

I. climax; 2. inversion; 3. chiasmus; 4. repetition.

## ВАРИАНТ 2

### ЧАСТЬ 1.

Define metonymy, metaphors and similes:

- Friends, Romans, countrymen, lend me your ears. (W. Shakespeare)
- She was a good servant, she walked softly, she was a determined woman, she walked precisely. (Gr. Greene)
- I wandered lonely as a cloud. (B. Гуревич)
- Director Rippletton had also married money. (B. Гуревич)
- The bus station was Siberia swept by freezing winds funneled from north. (P. Lively)
- (England)...sucked the blood of other countries, destroyed the brains and hearts of Irishmen, Hindus, Egyptians, Boers and Burmese. (J. Galsworthy)
- ...and I was not a hawk, although I might seem a hawk to those who had never hunted... (E. Hemingway)
- My impatience has shown its heels to my politeness. (R. Stevenson)
- When Einstein broke... open the old concept of length knowledge jumped forward. (J. Chase)

### ЧАСТЬ 2.

Define stylistic devices:

- Love, free as air, at sight of human ties,  
Spreads its light wings, and in a moment flies. (A. Pope)
- He looked at himself in the glass. Here, then, was a modern Hercules – very distinct from that unpleasant naked figure with plenty of muscles, brandishing a club. (A. Christie)
- But, soft! What light through yonder window breaks?  
It is the east, and Juliet is the sun. (W. Shakespeare)
- O dreamy, gloomy, friendly trees! (R. Trench)
- Blue suit grinned, might even have winked. But big nose in the grey suit still stared. (J. Pristley)
- She missed the wonderful silence of the convent. To her own astonishment, she even missed the orphanage. The terrible, wonderful orphanage...(S. Sheldon)
- He took little satisfaction in telling each Mary something (L. Borisova)
- His eyes were no warmer than an iceberg. (E. McBain)

### ЧАСТЬ 3.

Define stylistic devices:

- There was a look of naked hatred on Amparo's face. No one takes my man from me. No one. (S. Sheldon)
- If the waiter has a mortal enemy, it is the Primper. I hate the Primper. HATE THE PRIMPER! (L. Rudner)
- "A great woman," said he, "a strong woman, a grand woman, a frightfully grand woman." (Ch. Dickens)
- My shoes show signs of wear and tear, the wear and tear of city life.(Ch. Dickens)
- The next speaker was a tall gloomy man. Sir Something Somebody. (J. Priestley)

## **Задания для оценки умений**

### **1. Диктант:**

Give definitions of the following terms:

- 1) epithet,
- 2)) metaphor,
- 3) antonomasia,
- 4) hyperbole,
- 5) simile,
- 6) repetition,
- 7) style,
- 8) oxymoron,
- 9) alliteration,
- 10) metonymy,
- 11) zeugma,
- 12) chiasmus,
- 13) suppression,
- 14) antithesis,
- 15) anaphora,
- 16) linking.

## **2. Доклад/сообщение:**

Подготовьте сообщение по темам.

1. Повторяющиеся значения как фактор стиля.
2. Авторские фонетические стилистические средства.
  - понятие эвфонии;
  - парономасия;
  - аллитерация;
  - ассонанс;
  - ономатопия.
3. Рифма и её виды, метрические повторы (стопа и строфа).
4. Ритм в поэзии и прозе.
5. Размер. Понятие просодии.
6. Исполнительские фонетические средства.
  - роль интонации;
  - тон, громкость;
  - ударение и его виды;
  - роль паузы, виды пауз;
  - подсобные средства эмфазы: послоговое проговаривание, удлинение гласных и согласных.
7. Взаимодействие графики и звучания.
8. Стилистические особенности пунктуации.
9. Особенности шрифта. Стилистический потенциал строчных и заглавных букв.
10. Графическая образность.
11. Выразительные средства как одна из категорий стилистики. Проблема терминологии.
12. Метафора. Виды метафоры.
13. Олицетворение. Антономазия.
14. Сравнение, сходство и отличие от метафоры.
15. Метонимия. Виды метонимии.
16. Синекдоха как разновидность метонимии.
17. Эпитет. Виды эпитета. Различие между эпитетом и определением.
18. Аллегория. Виды аллегории. Литературные жанры, построенные на аллегории.
19. Парадфраз. Стилистические функции парадфраза.
20. Ирония и ее стилистические функции. Лингвистический механизм создания иронии.
21. Гипербола, стилистические функции в тексте.
22. Преуменьшение. Литота как частный случай преуменьшения.
23. Роль образа в раскрытии темы и идеи произведения.
24. Структура образа. Источники образа.
25. Образ – метафора – символ; общее и различное.
26. Анализ символа смерти в рассказе Э. Хемингуэя «Снега Килиманджаро».
27. Определение повтора.
28. Повторы на фонематическом уровне: аллитерация.
29. Повтор на морфологическом уровне: корневой повтор.
30. Лексический повтор.
31. Виды повторов:
  - анафора;
  - эпифора;
  - рамочная конструкция (обрамляющий повтор).
32. Понятие параллелизма.
33. Синтаксический параллелизм.
34. Стrophicеский и ритмический параллелизм.
35. Анализ повторов и параллельных конструкций и их функций в I главе романа Ч. Диккенса «Повесть о двух городах».
36. Параллелизм как средство эмфатического выражения контраста.
37. Хиазм и его функция.
- 38.Хиазм в поэзии, в публичных выступлениях, в заглавиях.
39. Анализ отрывка из поэмы Лонгфело «Песнь о Гайавате».
40. Общая теория текста.
41. Текст и его заглавие, функции заглавий.
42. Коммуникативно-тематическая структура текста.
43. Текст и функциональный стиль.
44. Текст и индивидуальный стиль.
45. Анализ средств когезии и когерентности в романе Барнса «История мира в 101/2 главах».

### **3. Конспект по теме:**

Напишите конспект по теме.

Различаются четыре типа конспектов.

План-конспект – это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении.

Текстуальный конспект – это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника.

Свободный конспект – это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом.

Тематический конспект – составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то теме (вопросу).

В процессе изучения материала источника, составления конспекта нужно обязательно применять различные выделения, подзаголовки, создавая блочную структуру конспекта. Это делает конспект легко воспринимаемым, удобным для работы.

Этапы выполнения конспекта:

1. определить цель составления конспекта;
2. записать название текста или его части;
3. записать выходные данные текста (автор, место и год издания);
4. выделить при первичном чтении основные смысловые части текста;
5. выделить основные положения текста;
6. выделить понятия, термины, которые требуют разъяснений;
7. последовательно и кратко изложить своими словами существенные положения изучаемого материала;
8. включить в запись выводы по основным положениям, конкретным фактам и примерам (без подробного описания);
9. использовать приемы наглядного отражения содержания (абзацы «ступеньками», различные способы подчеркивания, шрифт разного начертания, ручки разного цвета);
10. соблюдать правила цитирования (цитата должна быть заключена в кавычки, дана ссылка на ее источник, указана страница).

1. Авторские фонетические стилистические средства.

2. Рифма и её виды.

3. Ритм в поэзии и прозе.

4. Размер. Понятие просодии.

5. Исполнительские фонетические средства.

6. Взаимодействие графики и звучания.

7. Стилистические особенности пунктуации.

8. Графическая образность.

9. Метафора. Виды метафоры.

10. Олицетворение. Антономазия.

11. Сравнение, сходство и отличие от метафоры.

12. Метонимия. Виды метонимии.

13. Синекдоха как разновидность метонимии.

14. Эпитет.

15. Аллегория.

16. Парадраз.

17. Ирония и ее стилистические функции.

18. Гипербола, стилистические функции в тексте.

19. Преуменьшение. Литота как частный случай преуменьшения.

20. Структура образа. Источники образа.

21. Повторы на фонематическом уровне: аллитерация.

22. Повтор на морфологическом уровне: корневой повтор.

23. Лексический повтор.

24. Понятие параллелизма. Синтаксический параллелизм. Стrophicеский и ритмический параллелизм.

25. Хиазм и его функция.

26. Общая теория текста.

27. Текст и его заглавие, функции заглавий.

28. Коммуникативно-тематическая структура текста.

29. Текст и функциональный стиль.

### **4. Схема/граф-схема:**

Составьте опорную схему по одной из данных тем. Выделите основные понятия. Покажите, как связаны понятия друг с другом. Выделите смысловые блоки, связи между ними. Приведите примеры.

1. Phonetic expressive means.
2. Epithet.
3. Simile. Irony.
4. Antonomasia.
5. Repetitions and their functions.
6. Syntactic compression and tautology.
7. Metaphor.
8. Stylistic phraseology.
9. Hyperbole.
10. Expressive means based on omission or absence of some elements.
11. Unusual arrangement of the members of the sentence.
12. Lexico-syntactic devices.
13. Metonymy.
14. Semantic repetition.
15. Gradation, climax, anticlimax.
16. Oxymoron, zeugma, pun.

#### **5. Терминологический словарь/глоссарий:**

Дайте определения:

- 1) epithet,
- 2) metaphor,
- 3) antonomasia,
- 4) hyperbole,
- 5) simile,
- 6) repetition,
- 7) style,
- 8) oxymoron,
- 9) alliteration,
- 10) metonymy,
- 11) zeugma,
- 12) chiasmus,
- 13) suppression,
- 14) antithesis,
- 15) anaphora.

#### **6. Тест:**

##### **ТВАРИАНТ 1**

##### **ЧАСТЬ 1**

1. Define stylistic devices (Укажите, какой стилистический прием основан на данном типе взаимодействия значений):

- The stylistic device based on a transference of meaning based on resemblance.
  - The stylistic device is based on the relations of contiguity.
  - The stylistic device is based on the comparison of objects belonging to different classes of things.
  - It is a simultaneous realization within the same short context of two meanings of a polysemantic word which enters a free word combination and a phraseologically bound one.
- 1) метонимия;
  - 2) зевгма;
  - 3) эпитет
  - 4) метафора

2. Укажите, к какой группе литературно-книжной лексики относятся следующие слова:

- 1) chrome-alumina catalyst;
- 2) in heaven's air;
- 3) a losel;
- 4) concerto;
- 5) New-Yorkese.

- 1) архаизмы (archaic words);

- 2) термины (terms);
- 3) заимствованные слова (foreign words and barbarisms);
- 4) поэтизмы (poetical words);
- 5) неологизмы (literary coinages)

3. Укажите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

- There comes a period in every man's life, but she is just a semicolon in his.
- There are three doctors in an illness like yours...Dr. Rest, Dr. Diet and Dr. Fresh air.
- Friends, Romans, countrymen, lend me your ears.
- A pretty mess you've made of it.
- С 2009 года все новости только про сектор Газа и сектор без газа. (Аргументы и факты, № 3, 2009).

5. Укажите, к какому стилистическому приему относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

He felt the first watery eggs of sweat moistening the palms of his hands.

6. Укажите, к какому стилистическому приему относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

When the fat boy, Mr. Wardle's servant, emerged from the corridor, very pale, he was asked by his master: 'Have you been seeing any spirits?' 'Or taking any?' – added Bob Allen.

7. Укажите, к какому стилистическому приему относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

She turned with the sweet smile of an alligator.

8. Укажите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

I keep six honest serving-men (They taught me all I know). Their names are What and Why and When And How and Where and Who.

9. Укажите тип фонетического приема (rhythm; onomatopoeia; alliteration; rhyme):

- 1) A ding-dong struggle, a ding-dong go at something.
- 2) To the music of mild-minded melancholy.
- 3) I bring fresh showers for the thirsting flowers.
- 4) The high-sloping roof, of a fine sooty was almost Danish.

## ЧАСТЬ 2

1. Определите структурный вид эпитета (sentence epithet; compound epithet; simple; phrase epithet):

- 1) heart-burning sigh;
- 2) unearthly beauty;
- 3) how-the-West-was-won trousers;
- 4) a 'well-that's-the story-what-are-we-going-to-do-about-it' air;

2. Определите тип стилистического приема в следующих предложениях (euphemism; simile; periphrasis; hyperbole):

- 1) Emily Barton was very pink, very Dresden-china-shepherdess like.
- 2) And Harold stands upon the place of skulls, The grave of France, the deadly Waterloo.
- 3) I was violently sympathetic, as usual.
- 4) In the Press you should use the words: 'Reckless disregard for truth' and in Parliament - that you regret he 'should have been so misinformed'.

3. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): the patter of little feet.

4. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): Early to bed and early to rise  
No use-unless you advertise.

5. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): Mighty is he who conquers himself. "The painted Veil".

6. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation):

Socrates said, our only knowledge was "To know that nothing could be known" (Byron).

7. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): You know which side the law's buttered.

8. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): Shakespeare talks of the herald Mercury. (Byron)

### ЧАСТЬ 3

1. What type of periphrasis is it (for example: an affair of honour - duel):  
a gentleman of the long robe; my better half; the fair sex.

2. What type of periphrasis is it:  
the most pardonable of human weaknesses; the author of 'Hamlet'.

3. What type of periphrasis is it: Big Apple; солнце русской поэзии.

4. The sentence 'She was intelligent and well-read. She was tender, unselfish and disinterested. In fact, she was much too good to be true' contains...

- a) enumeration
- б) gradation
- в) synonymic repetition
- г) syntactical tautology

5. Determine the types of syntactic stylistic devices:

- 1) A tone of most extravagant comparison Miss Tax said it in.
  - 2) In the days old men made manners Manners now make men.
  - 3) For glances beget ogles, ogles sighs, sighs wishes, wishes words, and words a letter.
  - 4) They looked at hundred of houses, they climbed thousands of stairs, they inspected innumerable kitchens. (Maugham)
- I. climax; 2. inversion; 3. chiasmus; 4. repetition.

### ВАРИАНТ 2

#### ЧАСТЬ 1.

Define metonymy, metaphors and similes:

- Friends, Romans, countrymen, lend me your ears. (W. Shakespeare)
- She was a good servant, she walked softly, she was a determined woman, she walked precisely. (Gr. Greene)
- I wandered lonely as a cloud. (Б. Гуревич)
- Director Rippleton had also married money. (Б. Гуревич)
- The bus station was Siberia swept by freezing winds funneled from north. (P. Lively)
- (England)...sucked the blood of other countries, destroyed the brains and hearts of Irishmen, Hindus, Egyptians, Boers and Burmese. (J. Galsworthy)
- ...and I was not a hawk, although I might seem a hawk to those who had never hunted... (E. Hemingway)
- My impatience has shown its heels to my politeness. (R. Stevenson)
- When Einstein broke... open the old concept of length knowledge jumped forward. (J. Chase)

#### ЧАСТЬ 2.

Define stylistic devices:

- Love, free as air, at sight of human ties,  
Spreads its light wings, and in a moment flies. (A. Pope)
- He looked at himself in the glass. Here, then, was a modern Hercules – very distinct from that unpleasant naked figure with plenty of muscles, brandishing a club. (A. Christie)
- But, soft! What light through yonder window breaks?  
It is the east, and Juliet is the sun. (W. Shakespeare)
- O dreamy, gloomy, friendly trees! (R. Trench)
- Blue suit grinned, might even have winked. But big nose in the grey suit still stared. (J. Pristley)
- She missed the wonderful silence of the convent. To her own astonishment, she even missed the orphanage. The terrible, wonderful orphanage...(S. Sheldon)
- He took little satisfaction in telling each Mary something (L. Borisova)
- His eyes were no warmer than an iceberg. (E. McBain)

#### ЧАСТЬ 3.

Define stylistic devices:

- There was a look of naked hatred on Amparo's face. No one takes my man from me. No one. (S. Sheldon)
- If the waiter has a mortal enemy, it is the Primper. I hate the Primper. HATE THE PRIMPER! (L. Rudner)
- "A great woman," said he, "a strong woman, a grand woman, a frightfully grand woman." (Ch. Dickens)
- My shoes show signs of wear and tear, the wear and tear of city life.(Ch. Dickens)
- The next speaker was a tall gloomy man. Sir Something Somebody. (J. Priestley)

### ***Задания для оценки владений***

#### **1. Диктант:**

Give definitions of the following terms:

- 1) epithet,
- 2)) metaphor,
- 3) anonomasia,
- 4) hyperbole,
- 5) simile,
- 6) repetition,
- 7) style,
- 8) oxymoron,
- 9) alliteration,
- 10) metonymy,
- 11) zeugma,
- 12) chiasmus,
- 13) suppression,
- 14) antithesis,
- 15) anaphora,
- 16) linking.

#### **2. Доклад/сообщение:**

Подготовьте сообщение по темам.

1. Повторяющиеся значения как фактор стиля.
2. Авторские фонетические стилистические средства.
  - понятие эвфонии;
  - парономасия;
  - аллитерация;
  - ассонанс;
  - ономатопия.
3. Рифма и её виды, метрические повторы (стопа и строфа).
4. Ритм в поэзии и прозе.
5. Размер. Понятие просодии.
6. Исполнительские фонетические средства.
  - роль интонации;
  - тон, громкость;
  - ударение и его виды;
  - роль паузы, виды пауз;
  - подсобные средства эмфазы: послоговое проговаривание, удлинение гласных и согласных.
7. Взаимодействие графики и звучания.
8. Стилистические особенности пунктуации.
9. Особенности шрифта. Стилистический потенциал строчных и заглавных букв.
10. Графическая образность.
11. Выразительные средства как одна из категорий стилистики. Проблема терминологии.
12. Метафора. Виды метафоры.
13. Олицетворение. Антономазия.
14. Сравнение, сходство и отличие от метафоры.
15. Метонимия. Виды метонимии.
16. Синекдоха как разновидность метонимии.
17. Эпитет. Виды эпитета. Различие между эпитетом и определением.
18. Аллегория. Виды аллегории. Литературные жанры, построенные на аллегории.
19. Парафраз. Стилистические функции парафраза.

20. Ирония и ее стилистические функции. Лингвистический механизм создания иронии.
21. Гипербола, стилистические функции в тексте.
22. Преуменьшение. Литота как частный случай преуменьшения.
23. Роль образа в раскрытии темы и идеи произведения.
24. Структура образа. Источники образа.
25. Образ – метафора – символ; общее и различное.
26. Анализ символа смерти в рассказе Э. Хемингуэя «Снега Килиманджаро».
27. Определение повтора.
28. Повторы на фонематическом уровне: аллитерация.
29. Повтор на морфологическом уровне: корневой повтор.
30. Лексический повтор.
31. Виды повторов:
  - анафора;
  - эпифора;
  - рамочная конструкция (обрамляющий повтор).
32. Понятие параллелизма.
33. Синтаксический параллелизм.
34. Стrophicеский и ритмический параллелизм.
35. Анализ повторов и параллельных конструкций и их функций в I главе романа Ч. Диккенса «Повесть о двух городах».
36. Параллелизм как средство эмфатического выражения контраста.
37. Хиазм и его функция.
- 38.Хиазм в поэзии, в публичных выступлениях, в заглавиях.
39. Анализ отрывка из поэмы Лонгфело «Песнь о Гайавате».
40. Общая теория текста.
41. Текст и его заглавие, функции заглавий.
42. Коммуникативно-тематическая структура текста.
43. Текст и функциональный стиль.
44. Текст и индивидуальный стиль.
45. Анализ средств когезии и когерентности в романе Барнса «История мира в 101/2 главах».

### **3. Конспект по теме:**

Напишите конспект по теме.

Различаются четыре типа конспектов.

План-конспект – это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении.

Текстуальный конспект – это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника.

Свободный конспект – это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом.

Тематический конспект – составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то теме (вопросу).

В процессе изучения материала источника, составления конспекта нужно обязательно применять различные выделения, подзаголовки, создавая блочную структуру конспекта. Это делает конспект легко воспринимаемым, удобным для работы.

Этапы выполнения конспекта:

1. определить цель составления конспекта;
2. записать название текста или его части;
3. записать выходные данные текста (автор, место и год издания);
4. выделить при первичном чтении основные смысловые части текста;
5. выделить основные положения текста;
6. выделить понятия, термины, которые требуют разъяснений;
7. последовательно и кратко изложить своими словами существенные положения изучаемого материала;
8. включить в запись выводы по основным положениям, конкретным фактам и примерам (без подробного описания);
9. использовать приемы наглядного отражения содержания (абзацы «ступеньками», различные способы подчеркивания, шрифт разного начертания, ручки разного цвета);
10. соблюдать правила цитирования (цитата должна быть заключена в кавычки, дана ссылка на ее источник, указана страница).

1. Авторские фонетические стилистические средства.
2. Рифма и её виды.
3. Ритм в поэзии и прозе.
4. Размер. Понятие просодии.
5. Исполнительские фонетические средства.
6. Взаимодействие графики и звучания.
7. Стилистические особенности пунктуации.
8. Графическая образность.
9. Метафора. Виды метафоры.
10. Олицетворение. Антономазия.
11. Сравнение, сходство и отличие от метафоры.
12. Метонимия. Виды метонимии.
13. Синекдоха как разновидность метонимии.
14. Эпитет.
15. Аллегория.
16. Парадфраз.
17. Ирония и ее стилистические функции.
18. Гипербола, стилистические функции в тексте.
19. Преуменьшение. Литота как частный случай преуменьшения.
20. Структура образа. Источники образа.
21. Повторы на фонематическом уровне: аллитерация.
22. Повтор на морфологическом уровне: корневой повтор.
23. Лексический повтор.
24. Понятие параллелизма. Синтаксический параллелизм. Строфический и ритмический параллелизм.
25. Хиазм и его функция.
26. Общая теория текста.
27. Текст и его заглавие, функции заглавий.
28. Коммуникативно-тематическая структура текста.
29. Текст и функциональный стиль.

#### **4. Схема/граф-схема:**

Составьте опорную схему по одной из данных тем. Выделите основные понятия. Покажите, как связаны понятия друг с другом. Выделите смысловые блоки, связи между ними. Приведите примеры.

1. Phonetic expressive means.
2. Epithet.
3. Simile. Irony.
4. Antonomasia.
5. Repetitions and their functions.
6. Syntactic compression and tautology.
7. Metaphor.
8. Stylistic phraseology.
9. Hyperbole.
10. Expressive means based on omission or absence of some elements.
11. Unusual arrangement of the members of the sentence.
12. Lexico-syntactic devices.
13. Metonymy.
14. Semantic repetition.
15. Gradation, climax, anticlimax.
16. Oxymoron, zeugma, pun.

#### **5. Терминологический словарь/глоссарий:**

Дайте определения:

- 1) epithet,
- 2)) metaphor,
- 3) antonomasia,
- 4) hyperbole,
- 5) simile,
- 6) repetition,
- 7) style,
- 8) oxymoron,
- 9) alliteration,

- 10) metonymy,
- 11) zeugma,
- 12) chiasmus,
- 13) suppression,
- 14) antithesis,
- 15) anaphora.

## 6. Тест:

### ТВАРИАНТ 1

#### ЧАСТЬ 1

1. Define stylistic devices (Укажите, какой стилистический прием основан на данном типе взаимодействия значений):

- The stylistic device based on a transference of meaning based on resemblance.
  - The stylistic device is based on the relations of contiguity.
  - The stylistic device is based on the comparison of objects belonging to different classes of things.
  - It is a simultaneous realization within the same short context of two meanings of a polysemantic word which enters a free word combination and a phraseologically bound one.
- 1) метонимия;
  - 2) зевгма;
  - 3) эпитет
  - 4) метафора

2. Укажите, к какой группе литературно-книжной лексики относятся следующие слова:

- 1) chrome-alumina catalyst;
- 2) in heaven's air;
- 3) a losel;
- 4) concerto;
- 5) New-Yorkese.

- 1) архаизмы (archaic words);
- 2) термины (terms);
- 3) заимствованные слова (foreign words and barbarisms);
- 4) поэтизмы (poetical words);
- 5) неологизмы (literary coinages)

3. Укажите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

- There comes a period in every man's life, but she is just a semicolon in his.
- There are three doctors in an illness like yours...Dr. Rest, Dr. Diet and Dr. Fresh air.
- Friends, Romans, countrymen, lend me your ears.
- A pretty mess you've made of it.
- С 2009 года все новости только про сектор Газа и сектор без газа. (Аргументы и факты, № 3, 2009).

5. Укажите, к какому стилистическому приему относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

He felt the first watery eggs of sweat moistening the palms of his hands.

6. Укажите, к какому стилистическому приему относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

When the fat boy, Mr. Wardle's servant, emerged from the corridor, very pale, he was asked by his master: 'Have you been seeing any spirits?' 'Or taking any?' – added Bob Allen.

7. Укажите, к какому стилистическому приему относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

She turned with the sweet smile of an alligator.

8. Укажите, к каким стилистическим приемам относятся подчеркнутые слова (antonomasia; metonymy; metaphor; irony; pun):

I keep six honest serving-men (They taught me all I know). Their names are What and Why and When And How and Where and Who.

9. Укажите тип фонетического приема (rhythm; onomatopoeia; alliteration; rhyme):

- 1) A ding-dong struggle, a ding-dong go at something.
- 2) To the music of mild-minded melancholy.
- 3) I bring fresh showers for the thirsting flowers.
- 4) The high-sloping roof, of a fine sooty was almost Danish.

## ЧАСТЬ 2

1. Определите структурный вид эпитета (sentence epithet; compound epithet; simple; phrase epithet):

- 1) heart-burning sigh;
- 2) unearthly beauty;
- 3) how-the-West-was-won trousers;
- 4) a 'well-that's-the story-what-are-we-going-to-do-about-it' air;

2. Определите тип стилистического приема в следующих предложениях (euphemism; simile; periphrasis; hyperbole):

- 1) Emily Barton was very pink, very Dresden-china-shepherdess like.
- 2) And Harold stands upon the place of skulls, The grave of France, the deadly Waterloo.
- 3) I was violently sympathetic, as usual.
- 4) In the Press you should use the words: 'Reckless disregard for truth' and in Parliament - that you regret he 'should have been so misinformed'.

3. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): the patter of little feet.

4. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): Early to bed and early to rise  
No use-unless you advertise.

5. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): Mighty is he who conquers himself. "The painted Veil".

6. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): Socrates said, our only knowledge was "To know that nothing could be known" (Byron).

7. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): You know which side the law's buttered.

8. Определите стилистический прием (allusion; epigram; proverb; decomposition of set phrases; cliche; quotation): Shakespeare talks of the herald Mercury. (Byron)

## ЧАСТЬ 3

1. What type of periphrasis is it (for example: an affair of honour - duel):  
a gentleman of the long robe; my better half; the fair sex.

2. What type of periphrasis is it:  
the most pardonable of human weaknesses; the author of 'Hamlet'.

3. What type of periphrasis is it: Big Apple; солнце русской поэзии.

4. The sentence 'She was intelligent and well-read. She was tender, unselfish and disinterested. In fact, she was much too good to be true' contains...

- a) enumeration
- b) gradation
- c) synonymous repetition
- d) syntactical tautology

5. Determine the types of syntactic stylistic devices:

- 1) A tone of most extravagant comparison Miss Tax said it in.
- 2) In the days old men made manners Manners now make men.
- 3) For glances beget ogles, ogles sighs, sighs wishes, wishes words, and words a letter.
- 4) They looked at hundred of houses, they climbed thousands of stairs, they inspected innumerable kitchens. (Maugham)

I. climax; 2. inversion; 3. chiasmus; 4. repetition.

## ВАРИАНТ 2

### ЧАСТЬ 1.

Define metonymy, metaphors and similes:

- Friends, Romans, countrymen, lend me your ears. (W. Shakespeare)
- She was a good servant, she walked softly, she was a determined woman, she walked precisely. (Gr. Greene)
- I wandered lonely as a cloud. (B. Гуревич)
- Director Rippleton had also married money. (B. Гуревич)
- The bus station was Siberia swept by freezing winds funneled from north. (P. Lively)
- (England)...sucked the blood of other countries, destroyed the brains and hearts of Irishmen, Hindus, Egyptians, Boers and Burmese. (J. Galsworthy)
- ...and I was not a hawk, although I might seem a hawk to those who had never hunted... (E. Hemingway)
- My impatience has shown its heels to my politeness. (R. Stevenson)
- When Einstein broke... open the old concept of length knowledge jumped forward. (J. Chase)

### ЧАСТЬ 2.

Define stylistic devices:

- Love, free as air, at sight of human ties,  
Spreads its light wings, and in a moment flies. (A. Pope)
- He looked at himself in the glass. Here, then, was a modern Hercules – very distinct from that unpleasant naked figure with plenty of muscles, brandishing a club. (A. Christie)
- But, soft! What light through yonder window breaks?  
It is the east, and Juliet is the sun. (W. Shakespeare)
- O dreamy, gloomy, friendly trees! (R. Trench)
- Blue suit grinned, might even have winked. But big nose in the grey suit still stared. (J. Pristley)
- She missed the wonderful silence of the convent. To her own astonishment, she even missed the orphanage. The terrible, wonderful orphanage...(S. Sheldon)
- He took little satisfaction in telling each Mary something (L. Borisova)
- His eyes were no warmer than an iceberg. (E. McBain)

### ЧАСТЬ 3.

Define stylistic devices:

- There was a look of naked hatred on Amparo's face. No one takes my man from me. No one. (S. Sheldon)
- If the waiter has a mortal enemy, it is the Primper. I hate the Primper. HATE THE PRIMPER! (L. Rudner)
- "A great woman," said he, "a strong woman, a grand woman, a frightfully grand woman." (Ch. Dickens)
- My shoes show signs of wear and tear, the wear and tear of city life.(Ch. Dickens)
- The next speaker was a tall gloomy man. Sir Something Somebody. (J. Priestley)

## 2. Оценочные средства для промежуточной аттестации

### 1. Зачет

Вопросы к зачету:

1. Phonetic expressive means.
2. Stylistic Devices: Epithets.
3. Scientific English.
4. Simile. Irony.
5. Newspaper English.
6. Antonomasia.
7. The style of official documents.
8. Oratory style.
9. Repetitions and their functions.
10. Two types of information.
11. Syntactic compression and tautology.
12. Informal English (lexical peculiarities).
13. Stylistic Devices: Metaphor.
14. Informal English (syntactical peculiarities).
15. Slang and its functions.

16. The peculiarities of newspaper headlines.
17. Morphological peculiarities of Informal English.
18. Stylistic phraseology.
19. General characteristics of formal English.
20. Hyperbole.
21. Expressive means based on omission or absence of some elements.
22. Unusual arrangement of the members of the sentence.
23. Lexico-syntactic devices.
24. Metonymy as a Stylistic Device.
25. The Theory of functional styles.
26. Semantic repetition.
27. Gradation, climax, anticlimax.
28. Oxymoron, zeugma, pun.
29. The subject matter of style and its chief categories.
30. Functions of language and functional styles.

Практические задания:

1. Comment on the types of transfer used in such tropes as metaphor, metonymy, allegory, simile, allusion, personification, antonomasia. Name and explain the kind of semantic transfer observed in the following passages
2. Identify syntactical stylistic devices used in the examples below and comment on their meaning in the context

## **Раздел 4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

1. Для текущего контроля используются следующие оценочные средства:

### **1. Диктант**

Диктант используется как форма опроса для контроля за усвоением материала, его обобщения и систематизации и выявления готовности обучающихся к восприятию нового.

Текст легко воспринимаемый на слух, требующий краткого ответа. Пауза между следующими друг за другом вопросами должна быть достаточной для записи ответов обучающимися.

### **2. Доклад/сообщение**

Доклад – развернутое устное (возможен письменный вариант) сообщение по определенной теме, сделанное публично, в котором обобщается информация из одного или нескольких источников, представляется и обосновывается отношение к описываемой теме.

Основные этапы подготовки доклада:

1. четко сформулировать тему;
2. изучить и подобрать литературу, рекомендуемую по теме, выделив три источника библиографической информации:
  - первичные (статьи, диссертации, монографии и т. д.);
  - вторичные (библиография, реферативные журналы, сигнальная информация, планы, граф-схемы, предметные указатели и т. д.);
  - третичные (обзоры, компилятивные работы, справочные книги и т. д.);
3. написать план, который полностью согласуется с выбранной темой и логично раскрывает ее;
4. написать доклад, соблюдая следующие требования:
  - структура доклада должна включать краткое введение, обосновывающее актуальность проблемы; основной текст; заключение с краткими выводами по исследуемой проблеме; список использованной литературы;
  - в содержании доклада общие положения надо подкрепить и пояснить конкретными примерами; не пересказывать отдельные главы учебника или учебного пособия, а изложить собственные соображения по существу рассматриваемых вопросов, внести свои предложения;
5. оформить работу в соответствии с требованиями.

### **3. Конспект по теме**

Конспект – это систематизированное, логичное изложение материала источника.

Различаются четыре типа конспектов.

План-конспект – это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении.

Текстуальный конспект – это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника.

Свободный конспект – это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом.

Тематический конспект – составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то теме (вопросу).

В процессе изучения материала источника, составления конспекта нужно обязательно применять различные выделения, подзаголовки, создавая блочную структуру конспекта. Это делает конспект легко воспринимаемым, удобным для работы.

Этапы выполнения конспекта:

1. определить цель составления конспекта;
2. записать название текста или его части;
3. записать выходные данные текста (автор, место и год издания);
4. выделить при первичном чтении основные смысловые части текста;
5. выделить основные положения текста;
6. выделить понятия, термины, которые требуют разъяснений;
7. последовательно и кратко изложить своими словами существенные положения изучаемого материала;
8. включить в запись выводы по основным положениям, конкретным фактам и примерам (без подробного описания);
9. использовать приемы наглядного отражения содержания (абзацы «ступеньками», различные способы подчеркивания, шрифт разного начертания, ручки разного цвета);
10. соблюдать правила цитирования (цитата должна быть заключена в кавычки, дана ссылка на ее источник, указана страница).

### **4. Контрольная работа по разделу/теме**

Контрольная работа выполняется с целью проверки знаний и умений, полученных студентом в ходе лекционных и практических занятий и самостоятельного изучения дисциплины. Написание контрольной работы призвано установить степень усвоения студентами учебного материала раздела/темы и формирования соответствующих компетенций.

Подготовку к контрольной работе следует начинать с повторения соответствующего раздела учебника, учебных пособий по данному разделу/теме и конспектов лекций.

Контрольная работа выполняется студентом в срок, установленный преподавателем в письменном (печатном или рукописном) виде.

При оформлении контрольной работы следует придерживаться рекомендаций, представленных в документе «Регламент оформления письменных работ».

## **5. Схема/граф-схема**

Схема — графическое представление определения, анализа или метода решения задачи, в котором используются символы для отображения данных.

Граф-схема — графическое изображение логических связей между основными субъектами текста (отношений между условно выделенными константами).

Для выполнения задания на составление схемы/граф-схемы необходимо:

1. Выделить основные понятия, изученные в данном разделе (по данной теме).
2. Определить, как понятия связаны между собой.
3. Показать, как связаны между собой отдельные блоки понятий.
4. Привести примеры взаимосвязей понятий в соответствии с созданной граф-схемой.

## **6. Терминологический словарь/глоссарий**

Терминологический словарь/глоссарий — текст справочного характера, в котором представлены в алфавитном порядке и разъяснены значения специальных слов, понятий, терминов, используемых в какой-либо области знаний, по какой-либо теме (проблеме).

Составление терминологического словаря по теме, разделу дисциплины приводит к образованию упорядоченного множества базовых и периферийных понятий в форме алфавитного или тематического словаря, что обеспечивает студенту свободу выбора рациональных путей освоения информации и одновременно открывает возможности регулировать трудоемкость познавательной работы.

Этапы работы над терминологическим словарем:

1. внимательно прочитать работу;
2. определить наиболее часто встречающиеся термины;
3. составить список терминов, объединенных общей тематикой;
4. расположить термины в алфавитном порядке;
5. составить статьи глоссария:
  - дать точную формулировку термина в именительном падеже;
  - объемно раскрыть смысл данного термина.

## **7. Тест**

Тест это система стандартизованных вопросов (заданий), позволяющих автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающихся. Тесты могут быть аудиторными и внеаудиторными. Преподаватель доводит до сведения студентов информацию о проведении теста, его форме, а также о разделе (теме) дисциплины, выносимой на тестирование.

При самостоятельной подготовке к тестированию студенту необходимо:

- проработать информационный материал по дисциплине. Проконсультироваться с преподавателем по вопросу выбора учебной литературы;
- выяснить все условия тестирования заранее. Необходимо знать, сколько тестов вам будет предложено, сколько времени отводится на тестирование, какова система оценки результатов и т.д.
- работая с тестами, внимательно и до конца прочесть вопрос и предлагаемые варианты ответов; выбрать правильные (их может быть несколько); на отдельном листке ответов выписать цифру вопроса и буквы, соответствующие правильным ответам. В случае компьютерного тестирования указать ответ в соответствующем поле (полях);
- в процессе решения желательно применять несколько подходов в решении задания. Это позволяет максимально гибко оперировать методами решения, находя каждый раз оптимальный вариант.
- решить в первую очередь задания, не вызывающие трудностей, к трудному вопросу вернуться в конце.
- оставить время для проверки ответов, чтобы избежать механических ошибок.

## 2. Описание процедуры промежуточной аттестации

Оценка за зачет/экзамен может быть выставлена по результатам текущего рейтинга. Текущий рейтинг – это результаты выполнения практических работ в ходе обучения, контрольных работ, выполнения заданий к лекциям (при наличии) и др. видов заданий.

Результаты текущего рейтинга доводятся до студентов до начала экзаменационной сессии.

Цель зачета – проверка и оценка уровня полученных студентом специальных знаний по учебной дисциплине и соответствующих им умений и навыков, а также умения логически мыслить, аргументировать избранную научную позицию, реагировать на дополнительные вопросы, ориентироваться в массиве информации.

Зачет может проводиться как в формате, аналогичном проведению экзамена, так и в других формах, основанных на выполнении индивидуального или группового задания, позволяющего осуществить контроль знаний и полученных навыков.

Подготовка к зачету начинается с первого занятия по дисциплине, на котором обучающиеся получают предварительный перечень вопросов к зачету и список рекомендуемой литературы, их ставят в известность относительно критериев выставления зачета и специфике текущей и итоговой аттестации. С самого начала желательно планомерно осваивать материал, руководствуясь перечнем вопросов к зачету и списком рекомендуемой литературы, а также путём самостоятельного конспектирования материалов занятий и результатов самостоятельного изучения учебных вопросов.

По результатам сдачи зачета выставляется оценка «зачтено» или «не зачтено».